Università per Stranieri di Perugia

CENTRO VALUTAZIONE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE
Università per Stranieri Perugia

CERTIFICAZIONE DELLA CONOSCENZA DELL'ITALIANO L2
CERTIFICATI DI ITALIANO GENERALE
CELI (livelli A1-C2)

CONVENZIONE

Considerato:

- che l'Università per Stranieri di Perugia ha tra le sue attività istituzionali il rilascio di Certificati di conoscenza dell'italiano L2 a seguito di appositi esami;
- che l'Università per Stranieri di Perugia è riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri quale Ente Certificatore;
- che a tale scopo l'Università per Stranieri di Perugia ha istituito al proprio interno un Centro Autonomo d'Ateneo per l'attività di Certificazione linguistica nonché per la formazione e aggiornamento degli insegnanti/esaminatori nella valutazione delle competenze/abilità linguistiche in Italiano L2;
- che le prove d'esame per il conseguimento dei Certificati di conoscenza della lingua italiana rilasciati dall'Università per Stranieri di Perugia sono conformi agli standard di qualità europei dell'ALTE (Association of Language Testers in Europe) e del CEF (Common European Framework) del Consiglio d'Europa;
- che i Certificati di conoscenza della lingua italiana rilasciati dall'Università per Stranieri di Perugia sono equiparati ai Certificati delle più prestigiose Istituzioni europee del settore inseriti nel Sistema di Qualità dell' ALTE,
- che il Centro per la Valutazione e le Certificazioni Linguistiche dell'Università per Stranieri di Perugia rilascia, oltre ai certificati per l'italiano generale (CELI) articolati in 6 livelli (A1–C2), certificati per adulti immigrati con scarsa scolarizzazione articolati in 3 livelli (A1–B1) nonché certificati per adolescenti (13 – 17/18 anni) articolati in 3 livelli (A2–B2);

ciò premesso,

l'Università per Stranieri di Perugia per il tramite del **Centro per la Valutazione e le Certificazioni Linguistiche** (di seguito: Università) con sede in Perugia, piazza Fortebraccio, n. 4 (C.F. 80002630541), in persona del suo rappresentante pro-tempore, Rettore Prof. Giovanni Paciullo e del Direttore del predetto Centro Prof.ssa Giuliana Grego Bolli,

e **l'Associazione Opera Network** **(Centro d'esame)** con sede in Scandicci – Firenze, via di Vingone, 17 I-50018 nella persona del suo legale rappresentante pro -tempore, Federico Bardazzi, Presidente,

sottoscrivono il seguente accordo per la diffusione e somministrazione degli esami CELI (Certificati di lingua italiana).

ART. 1
Rispettive competenze

Il **CVCL** si impegna a:

Palazzina Lupattelli - Via Carlo Manuali, 3
(Traversa Via XIV Settembre)
06121 Perugia - Italia
www.unistrapg.cvcl.it

Telefono +39 075 5746 721-722-723
Fax +39 075 5746 720
Email cvcl@unistrapg.it

1. rendere accessibili al Centro e ai candidati tutte le informazioni utili sugli esami della Certificazione e sulla loro somministrazione;
2. fare riferimento a proprie pubblicazioni dove siano espressi obiettivi di apprendimento, metodi di verifica e criteri di valutazione relativi alla certificazione;
3. fornire esempi delle prove d'esame anche sotto forma di *past papers*;
4. fornire il Regolamento degli esami;
5. elaborare, produrre ed inviare le prove d'esame scritte e i materiali per la prova orale;
6. inviare i criteri di valutazione della prova orale e le relative scale di punteggi;
7. inviare i registri per le prove scritte e orali;
8. formare e preparare gli esaminatori;
9. correggere e valutare le prove scritte;
10. esprimere la valutazione complessiva;
11. comunicare i risultati;
12. rilasciare i certificati.

Il **CVCL** provvede inoltre a nominare, anche su segnalazione del Centro, un proprio rappresentante con funzione di Responsabile degli esami.

Il **Centro d'esame** si impegna a:

1. rispettare le norme contenute nel **Regolamento degli Esami** elaborato dal CVCL per Stranieri, avendo cura di essere in possesso dell'ultima versione.
   Con particolare riferimento al punto 1.12, a tutela e salvaguardia della validità dei Certificati rilasciati dal CVCL, il Centro è tenuto a garantire che non si verifichino casi di copiatura durante le prove scritte. **Evidenti ed estesi casi di copiatura delle prove d'esame comporteranno la revoca del presente accordo.**
2. consentire l'accesso agli esami relativi alla Certificazione a chiunque ne faccia richiesta, purché sia in regola con il pagamento delle tassa stabilita e con gli altri adempimenti amministrativi richiesti;
   Per chiarezza e trasparenza e in ottemperanza alle direttive d'Ateneo, il Centro d'esame è tenuto a specificare il prezzo unitario del Certificato, stabilito dal presente accordo, scorporato da eventuali costi aggiuntivi relativi ad altri servizi offerti.
3. provvedere a tutto quanto concerne l'organizzazione logistica degli esami e la loro somministrazione; in particolare spettano ad esso:
   a) tutti gli adempimenti di carattere amministrativo concernenti i candidati (fornire le necessarie informazioni sullo svolgimento degli esami, ritiro delle domande di iscrizione all'esame, ritiro delle tasse d'esame e consegna dei Certificati);
   b) la messa a disposizione di una adeguata sede per lo svolgimento degli esami scritti ed orali;
   c) il reclutamento di un congruo numero di esaminatori per costituire le Commissioni d'esame (secondo le modalità indicate nel R*egolamento degli esami*) in numero proporzionale al numero dei candidati[1];

[1] Per quanto riguarda la formazione degli esaminatori della prova di produzione orale, si prega di contattare il CVCL per concordare le modalità

Palazzina Lupattelli - Via Carlo Manuali, 3
(Traversa Via XIV Settembre)
06121 Perugia - Italia
www.unistrapg.cvcl.it

Telefono +39 075 5746 721-722-723
Fax +39 075 5746 720
Email cvcl@unistrapg.it

d) l'organizzazione e conduzione della prova orale;
e) l'inoltro al CVCL, a cura del Responsabile, degli atti relativi all'esame entro 2 giorni dal termine di ciascuna sessione (come da Regolamento);
f) l'inoltro all'Università per Stranieri di Perugia dell'importo relativo alle tasse d'esame nei termini stabiliti dalla presente convezione.

4. l'invio delle marche da bollo, del valore vigente richiesto per le certificazioni, da apporre su ciascun certificato CELI conseguito;
5. promuovere la certificazione dell'Università per Stranieri di Perugia.

Nell'ambito ed in esecuzione della presente convenzione, il **Centro d'esame** si impegna a rispettare il D.lgs. 196/2003 («Codice in materia di protezione dei dati personali») applicando la normativa vigente in merito al trattamento dei dati personali, come da lettera di nomina a Responsabile del trattamento, che costituisce parte integrante della presente convenzione.
In particolare, il **Centro d'esame** si impegna a:

a) effettuare i trattamenti relativi alla citata convenzione esclusivamente nell'ambito dei compiti, delle funzioni e degli incarichi che gli sono stati affidati dal CVCL;
b) garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati oggetto dei trattamenti;
c) garantire l'esattezza dei dati personali in sede di trattamento (es. raccolta, elaborazione), nonché la corrispondenza tra i dati personali raccolti ed elaborati, ed i dati personali inoltrati, anche per via telematica, al CVCL.

ART. 2
Sessioni d' esame

Le sessioni d'esame CELI per l'Italiano generale, previste nel corso dell'anno, sono le seguenti:

- sessione primaverile nel mese di marzo per i primi 4 livelli (A1-B2);
- sessione estiva nel mese di giugno per tutti i 6 livelli (A1-C2);
- sessione autunnale nel mese di novembre per tutti i 6 livelli (A1-C2).

La sessione d'esame CELI *per adolescenti* (livelli A2-B2) si svolge nel mese di maggio.
La sessione d'esame CELI *per immigrati* (livelli A1-B1) si svolge nel mese di giugno

Le date delle sessioni d'esame vengono stabilite e comunicate al Centro dal **CVCL**.

ART. 3
Condizioni economiche
Le tasse d'iscrizione a ciascun livello d'esame CELI vengono ripartite tra l'Università per Stranieri di Perugia e il Centro d'esame, come segue:

a) studenti (adulti immigrati con scarsa o assente scolarizzazione) iscritti ai livelli per immigrati:

CELI Impatto *i* :	€ 15,38	ripartizione:	90% Università	10% Centro d'esame
CELI 1 *i*	€ 35,00	ripartizione:	90% Università	10% Centro d'esame
CELI 2 *i*	€ 35,00	ripartizione:	90% Università	10% Centro d'esame

b) candidati iscritti ai livelli standard e livelli per adolescenti:
Per tali utenti la tassa d'iscrizione a tutti e sei i livelli degli esami CELI è fissata in:
€ 100,00 ripartizione: 80%Università 20% Centro d'esame

Il Centro d'esame provvede ad inoltrare gli importi di competenza prima dello svolgimento degli esami a cui le tasse si riferiscono.

ART. 4
Durata

Il presente accordo ha validità dalla data della stipula e fino al 30/12/2017.
Le parti contraenti si riservano la facoltà di recedere dal presente accordo, prima della sua naturale scadenza, qualora riscontrino inosservanza alle norme qui stabilite. In tale evenienza, la parte recedente ha l'obbligo di comunicare la propria recessione mediante raccomandata A/R con un minimo di due mesi d'anticipo rispetto alla più vicina sessione d'esame.

ART. 5
Spese dell'atto

Le attività esplicate dal CVCL ai sensi della presente convenzione non hanno carattere commerciale e sono estranee quindi all'ambito di applicazione dell'IVA.

Perugia,

L'Università per Stranieri di Perugia
Il Rettore
Prof. Giovanni Paciullo

Associazione Opera Network
Il Responsabile
Dott. Federico Bardazzi

Centro per la Valutazione e le Certificazioni Linguistiche
Il Direttore
Prof.ssa Giuliana Grego Bolli

OPERA NETWORK
Sede op. e corris.: Via di Vingone, 17
50018 Scandicci, (FI) - Tel. +39 339 8362788
Sede Leg. Viale E. Duse, 12 - 50137 Firenze
C.F. 94247760484 - P.I. 06547220480
www.operanetwork.net - presidente@operanetwork.net